取扱説明書・追補

ファームウェア V1.02 より下記の機能が追加されました。

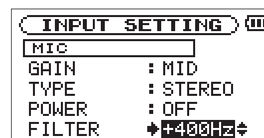
● **マイク入力の音質補正を目的としたフィルター機能を追加しました。**

400Hz 以下の音をブーストする機能を追加しました。この機能により、さらに豊かな低域の録音を行うことができます。
この機能追加により、以下の点が変更になります。

- 録音画面の上部にある 4 つのアイコンのうち、**"LCF"** が **"FILT"** に変わります。



- **INPUT SETTING** 画面において、**"LOW CUT"**（LOW CUT FILTER）項目が **"FILTER"** に変わります。
- **INPUT SETTING** 画面の **"FILTER"** の設定パラメーターの表示が **OFF**、**＋ 400Hz**、**ー 40Hz**、**ー 80Hz**、**ー 120Hz** になります。



メモ

従来の、低域をカットするローカットフィルター機能の設定は、**ー 40Hz**、**- ー 80Hz**、**ー 120Hz** になります。

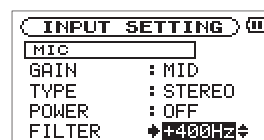
Owner's Manual Addendum

A new filter function has been added from firmware V1.02 for the purpose of enhancing the sound quality of the mic inputs. This new function allows you to boost sound frequencies of 400 Hz and below. By using this function, you can record low frequencies with greater richness. The following changes have been made with the addition of this function.

- The "LCF" icon (third from left) at the top of the Record Screen has been changed to "FILT."



- On the INPUT SETTING screen, the "LOW CUT" (LOW CUT FILTER) item has been changed to "FILTER."
- On the INPUT SETTING screen, the "FILTER" item setting parameters now include OFF, +400Hz, -40Hz, -80Hz and -120Hz.



NOTE

The –40Hz, –80Hz and –120Hz still function as before, cutting frequencies below 40, 80 and 120 Hz, respectively.

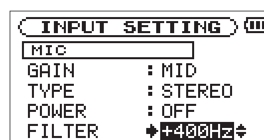
Addendum au mode d'emploi

Une nouvelle fonction de filtre a été ajoutée depuis le firmware V1.02, dans le but d'améliorer la qualité sonore des entrées micro. Cette nouvelle fonction vous permet de renforcer les fréquences audio égales ou inférieures à 400 Hz. Grâce à cette fonction, vous pouvez enregistrer des basses fréquences d'une plus grande richesse. Les changements suivants ont été apportés en plus de cette fonction.

- L'icône "LCF" (troisième à partir de la gauche) a été changée en "FILT" en haut de l'écran d'enregistrement.



- En écran INPUT SETTING, le paramètre "LOW CUT" (FILTRE COUPE-BAS) a été changé en "FILTER" (FILTRE).
- En écran INPUT SETTING, les valeurs de réglage du paramètre "FILTER" sont maintenant OFF, +400Hz, -40Hz, -80Hz et -120Hz.



NOTE

Les valeurs –40Hz, –80Hz et –120Hz fonctionnent comme précédemment, coupant les fréquences respectivement sous 40, 80 et 120 Hz.

D01090700A

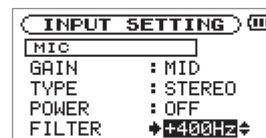
Ergänzung zum Benutzerhandbuch

Die Firmware in der Version 1.02 erweitert den DR-07 um ein neues Filter, das dabei hilft, die Klangqualität der Mikrofoneingänge zu verbessern. Mit dem Filter können Sie Frequenzen unterhalb von 400 Hz anheben und so Ihren Aufnahmen einen satteren Klang im unteren Frequenzbereich verleihen. Mit der Ergänzung dieses Merkmals wurden folgende Änderungen am DR-07 vorgenommen:

- Auf der Aufnahmeseite oben wurde das Displayzeichen LCF (das dritte von links) in FILT. umbenannt.



- Auf der INPUT SETTING-Seite wurde der Eintrag LOW CUT (Tiefenabsenkung) in FILTER umbenannt.
- Auf der INPUT SETTING-Seite sind unter FILTER nun die folgenden Einstellungen verfügbar:
  o OFF (keine Filterung)
  o +400Hz (Anhebung unterhalb von 400 Hz)
  o -40Hz (Absenkung unterhalb von 40 Hz)
  o -80Hz (Absenkung unterhalb von 80 Hz)
  o -120Hz (Absenkung unterhalb von 120 Hz)



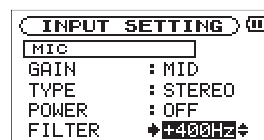
Aggiunta al Manuale di istruzioni

Una nuova funzione del filtro è stata aggiunta con la versione del firmware V1.02, allo scopo di migliorare la qualità del suono all'ingresso microfonico. Questa nuova funzione permette di rinforzare le frequenze del suono di 400 Hz o inferiori. Usando questa funzione è possibile registrare suoni ricchi di basse frequenze. Grazie a questa funzione sono stati apportati i seguenti cambiamenti.

- L'icona "LCF" (la terza da sinistra) nella parte superiore della schermata Record è stata cambiata in "FILT".



- Nella schermata INPUT SETTING, la voce "LOW CUT" (FILTRO TAGLIA BASSI) è stato cambiata in "FILTER".
- Nella schermata INPUT SETTING, la voce "FILTER" ora include i parametri di impostazione OFF, +400Hz, -40Hz, -80Hz e -120Hz.



NOTA

I valori –40Hz, –80Hz e –120Hz funzionano come in precedenza, ovvero tagliando le frequenze rispettivamente a 40, 80 e 120 Hz.

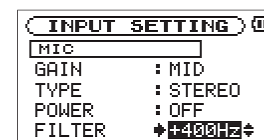
Anexo al manual de instrucciones

Ha sido añadida una nueva función de filtro con respecto al firmware V1.02 con el fin de mejorar la calidad de sonido de las entradas de micro. Esta nueva función también le permite realzar las frecuencias sonoras hasta los 400 Hz. Gracias a esta función, puede grabar bajas frecuencias con una mayor riqueza. La adición de esta función ha dado lugar a los siguientes cambios.

- El icono "LCF" (tercero desde la izquierda) de la parte superior de la pantalla de grabación, ha cambiado ahora a "FILT."



- En la pantalla INPUT SETTING, el elemento "LOW CUT" (FILTRO DE CORTE DE GRAVES) ha sido modificado a "FILTER."
- En la pantalla INPUT SETTING , los parámetros de ajuste del elemento "FILTER" incluyen ahora los valores OFF, +400Hz, -40Hz, -80Hz y -120Hz.



NOTA

Los valores –40Hz, –80Hz y –120Hz siguen funcionando como antes, cortando las frecuencias que están por debajo de los 40, 80 y 120 Hz, respectivamente.